

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Komunikazzjoni mill-Kummissjoni rigward is-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji awtonomi

(2011/C 363/02)

1. INTRODUZZJONI

- 1.1. Permezz tal-Artikolu 31 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), is-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji awtonomi huma approvati mill-Kunsill li jaġixxi permezz ta' maġġoranza kwalifikata fuq il-bażi ta' proposta tal-Kummissjoni. Fl-1998, il-Kummissjoni ppubblikat komunikazzjoni ⁽¹⁾ li tiddefinixxi l-prinċipji gwida u l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti mill-Kummissjoni fit-tfassil tal-proposti tagħha lill-Kunsill.
- 1.2. Din il-komunikazzjoni riveduta tiegħu f'kunsiderazzjoni l-għanijiet tal-programm ta' azzjoni "Dwana 2013" u l-ħtiġijiet u l-kummenti mogħtija mill-Istati Membri wara s-seminar dwar is-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji awtonomi li sar fit-23 u fl-24 ta' Settembru 2010 f'Istanbul. Il-kamp ta' applikazzjoni tar-reviżjoni huwa limitat u doppju: tiċċara wħud mill-prinċipji tal-iskema tas-sospensjonijiet u tal-kwoti tariffarji awtonomi, minn naha wħda u l-proċedura li għandha tiġi segwita mill-Istati Membri u mill-operaturi sabiex japplikaw għal miżura awtonoma bħal din, min-naha l-oħra.
- 1.3. L-emendi futuri għal din il-komunikazzjoni, ta' natura sostantiva, jistgħu jkunu meħtieġa wara l-istudju tal-impatt tal-sospensjonijiet u tal-kwoti tariffarji awtonomi fuq l-ekonomija tal-UE li l-Kummissjoni behsiebha tnedi matul l-2012. L-istudju se jinkludi l-impatt fuq l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SME).
- 1.4. L-għan segwit mill-Kummissjoni fl-istabbiliment ta' dawn il-prinċipji gwida huwa li tispeċifika r-raġunar ekonomiku wara l-politika tal-Unjoni f'dan is-settur. Dan huwa konformi wkoll mar-regoli dwar it-trasparenza stabbiliti mill-Kummissjoni.
- 1.5. Il-Kummissjoni behsiebha ssegwi l-politika ġenerali definita f'din il-komunikazzjoni u l-arranġamenti amministrattivi korrispondenti għas-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji li jidhlu fis-seħħ fit-tieni nofs tal-2012.

2. HARSA ĠENERALI LEJN IL-POLITIKA – PRINĊIPIJI ĠENERALI

2.1. Rwol tat-Tariffa Doganali Komuni

- 2.1.1. L-Artikolu 28 tat-TFUE jistipula li "l-Unjoni għandha tinkludi unjoni doganali li għandha tkopri n-negozju kollu tal-merkanzija u tikkomprendi [...] l-adozzjoni ta' tariffa doganali komuni fir-relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi".
- Sa mill-1968, l-Unjoni applikat il-komponent ewlieni ta' din it-tariffa doganali komuni ⁽²⁾ bħala wħda minn sett ta' miżuri mfassla għall-promozzjoni tal-kapaċità effiċjenti u kompetittiva tal-industrija tagħha fuq skala internazzjonali.
- 2.1.2. Minbarra l-promozzjoni tal-iżvilupp industrijali fi hdan l-Unjoni, ir-rati tad-dazju stabbiliti f'din it-tariffa għandhom l-għan li jsahħu l-kapaċità tal-produzzjoni industrijali tal-Unjoni u b'hekk, jagħmluha aktar faċli għall-produtturi tagħha sabiex jikkompetu ma' fornituri minn pajjiżi terzi.

Konsegwentement, hliet għad-derogi previsti fid-dispożizzjonijiet tal-Unjoni, id-dazji stabbiliti f'din it-tariffa jridu jithallsu fir-rigward tal-prodotti kollha mdahħla għaċ-ċirkolazzjoni libera. Għaldaqstant, il-hlas ta' dawn id-dazji jikkostitwixxi l-qagħda normali.

2.2. Il-kunċett ta' sospensjonijiet u kwoti tariffarji

- 2.2.1. Is-sospensjonijiet approvati fuq il-bażi tal-Artikolu 31 tat-TFUE jikkostitwixxu eċċezzjoni għall-qagħda normali, matul il-perjodu ta' validità tal-miżura u għal kwantità illimitata (sospensjoni tariffarja). Iż-żewġ miżuri jippermettu r-rinunzja totali jew parzjali tad-dazji ta' pajjiżi terzi applikabbli għal merkanzija importata (dazji anti-dumping u kumpensatorji jew rati

⁽¹⁾ ĠU C 128, 25.4.1998, p. 2.⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).

tad-dazju speċifiċi mhumieq affettwati minn dawq is-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji). Normalment, il-merkanzija li għaliha huma applikabbli d-dazji anti-dumping jew kumpensatorji għandha tiġi eskluża mill-ghoti ta' sospensjoni jew kwota. Il-merkanzija li hija soġġetta għal projbizzjonijiet u restrizzjonijiet tal-importazzjoni (eż. il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispesjiet fil-Periklu (CITES – "Convention on International Trade in Endangered Species")) ma tistax tibbenefika minn sospensjoni jew kwota tariffarja.

2.2.2. Il-merkanzija importata taht arrangamenti ta' sospensjoni jew kwota tariffarja tgawdi minn libertà ta' moviment madwar l-Unjoni; konsegwentement, ladarba tingħata sospensjoni jew kwota tariffarja, kwalunkwe operatur fi kwalunkwe Stat Membru jkun eliġibbli li jibbenefika minnha. Sospensjoni jew kwota tariffarja mogħtija fuq talba minn Stat Membru jista' jkollha konsegwenzi għall-oħrajn kollha, u għalhekk, għandu jkun hemm kooperazzjoni mill-vicin u estensiva bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni sabiex jiġu kkunsidrati l-interessi kollha tal-Unjoni. Il-kwoti tariffarji awtonomi huma ġestiti mill-Kummissjoni b'kooperazzjoni mill-vicin mal-Istati Membri f'bażi ta' dejta ċentrali ta' kwoti tariffarji. Dawn il-kwoti tariffarji jingħataw fuq il-bażi ta' "min jiġi l-ewwel" skont id-dispożizzjonijiet legali tal-Artikoli 308a sa 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju ⁽¹⁾.

2.2.3. It-tkabbir tal-Unjoni Ewropea, il-progress tekniku u l-bidliet fir-rotot tan-negozju internazzjonali tradizzjonali bidlu l-isfond ekonomiku f'ekonomija li qed issir dejjem aktar globalizzata. Huwa importanti li jiġi żgurat li s-sospensjonijiet tariffarji jippermettu lill-kumpaniji stabbiliti fl-Unjoni Ewropea li jzommu l-livell massimu ta' impjegi u sabiex jiksbu l-komponenti neċessarji sabiex jimmanifatturaw prodotti sofistikati b'valur miżjud għoli tal-UE, anki fejn l-attività tikkonsisti prinċipalment fl-armar tal-komponenti.

2.3. Karatteristiċi tas-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji

2.3.1. L-Artikolu 31 tat-TFUE jiddikjara li l-Kunsill jistabbilixxi d-dazji skont it-Tariffa Doganali Komuni fuq proposta mill-Kummissjoni. Dan jinkludi alterazzjonijiet jew sospensjonijiet ta' dawn id-dazji.

2.3.2. Is-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji għandhom jiġu riveduti regolarment bil-possibbiltà li jithassru fuq talba minn parti kkonċernata. F'każijiet eċċezzjonali, fejn il-kontinwazzjoni ta' sospensjoni tariffarja timplika l-htieġa dejjiema li jiġu forniti ċerti prodotti lill-Unjoni b'rati mnaqqsa jew bl-ebda rata (eż. htieġa ta' prodott speċifiku mhux disponibbli (sospensjoni tariffarja) jew żgħar wisq (kwota tariffarja) sabiex ikunu ġustifikati l-investimenti meħtieġa biex tiġi mnedija produzzjoni tal-Unjoni), il-Kummissjoni tista' tipproponi emenda għat-

Tariffa Doganali Komuni. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni se taġixxi fuq talbiet mill-Istati Membri kif ukoll fuq inizjattiva tagħha stess.

2.3.3. Barra minn hekk, peress li s-sospensjonijiet tariffarji jikkostitwixxu eċċezzjoni għar-regola ġenerali rappreżentata mit-Tariffa Doganali Komuni, huma jridu, bħad-derogi kollha, jiġu applikati b'mod koerenti.

2.3.4. Sabiex tiġi evitata d-diskriminazzjoni, is-sospensjonijiet tariffarji jridu jkunu miftuha għall-importaturi kollha tal-Unjoni u għall-fornituri kollha ta' pajjiżi terzi. Dan ifisser li sospensjoni jew kwota tariffarja ma tingħataw fir-rigward ta':

(i) merkanzija koperta minn ftehim ta' negozjar esklussiv jew

(ii) merkanzija negozjata bejn partijiet relatati li jkollhom drittijiet esklussivi ta' propjetà intellettwali fuq il-produzzjoni tagħha jew

(iii) merkanzija fejn id-deskrizzjoni jkun fiha termini speċifiċi interni għall-kumpanija bħad-denominazzjonijiet tal-kumpanija, il-marki kummerċjali, l-ispeċifikazzjonijiet, in-numri tal-oġġetti, eċċ.

2.4. Ir-rwol tas-sospensjonijiet u tal-kwoti tariffarji awtonomi

2.4.1. Il-Kummissjoni tħoss li d-dazji doganali għandhom funzjoni ekonomika partikolari. Sospensjonijiet tariffarji awtonomi maħsuba sabiex jikkancellaw bis-shih jew b'mod parzjali l-effetti ta' dawn id-dazji fuq perjodu partikolari, jistgħu jingħataw biss f'każ ta' indisponibbiltà tal-prodotti fi hdan l-Unjoni. Il-kwoti tariffarji awtonomi jistgħu jinfethu għal merkanzija li tiġi prodotta fi hdan l-Unjoni fi kwantitajiet insuffiċjenti.

2.4.2. Barra minn hekk, peress li d-dazji doganali jikkontribwixxu għar-riżorsi proprji tradizzjonali tal-Unjoni, ir-raġunijiet ekonomiċi mogħtija għandhom jiġu valutati fir-rigward tal-interess ġenerali tal-Unjoni.

2.4.3. Fil-passat, ir-reġim tas-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji wera' li kien għodda politika effettiva ħafna fl-appoġġ tal-attività ekonomika fl-Unjoni Ewropea u se jkun fil-ġejjieni li qigħed jintwera bin-numru kostanti dejjem jizdied ta' applikazzjonijiet trażmessi lill-Kummissjoni. Bħalissa, dawn il-miżuri jirriflettu bejn 5 % sa 6 % tar-riżorsi proprji tradizzjonali bbaġitjati.

2.4.4. Jekk l-imprizi jithallew jiksbu provvisti bi spiza aktar baxxa għal ċertu perjodu, ikun possibbli li tiġi stimolata l-attività ekonomika fi hdan l-Unjoni, sabiex titjieb il-kapaċità kompetittiva ta' dawn l-imprizi u, b'mod partikolari, sabiex dawn tal-aħhar ikunu jistgħu jostnu jew johlqu l-impjegi, jimmodernizzaw l-istrutturi tagħhom, eċċ. Fl-2011 hemm madwar 1 500 sospensjoni u kwota awtonoma fis-sehh filwaqt li matul ir-riċessjoni riċenti tal-ekonomija tal-UE għet irreġistrata zieda fit-talbiet mill-Kummissjoni li turi l-importanza ta' din il-politika għall-industrija tal-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

2.5. Il-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott għas-sospensjonijiet tariffarji awtonomi

- 2.5.1. L-iskop tas-sospensjonijiet tariffarji huwa sabiex l-impriżi tal-Unjoni jkunu jistgħu jużaw materja prima, merkanzija nofsha lesta jew komponenti mhux disponibbli jew prodotti fi hdan l-Unjoni, bl-eċċezzjoni għall-prodotti "lesti".
- 2.5.2. Minkejja l-paragrafi 2.5.3 u 2.5.4, għall-finijiet ta' din il-komunikazzjoni, "merkanzija lesta" huma prodotti bażiċi li juru waħda jew aktar mill-karatteristiċi li ġejjin:
- huma lesti għall-bejgħ lill-utent finali, għall-ippakkjar jew le fi hdan l-Unjoni għall-bejgħ bl-imnut,
 - huma merkanzija lesta "żarmata",
 - ma huma se jgarrbu l-ebda pproċessar jew trasformazzjoni sostanzjali ⁽¹⁾, jew
 - diġà għandhom il-karattru essenzjali tal-prodott shih jew lest.
- 2.5.3. Hekk kif il-produtturi tal-Unjoni qed imorru dejjem aktar għall-assemblaġġ ta' prodotti li jehtiegu komponenti li diġà huma ferm tekniċi u sofistikati, xi komponenti mehtieġa jintużaw mingħajr modifika kbira u għaldaqstant jistgħu jitqiesu bhala prodotti "lesti". Minkejja dan, f'ċerti każijiet is-sospensjonijiet tariffarji jistgħu jingħataw għal prodotti "lesti" użati bhala komponenti fil-prodott finali, dejjem jekk il-valur miżjud għal operazzjoni ta' assemblaġġ bħal din ikun għoli biżżejjed.
- 2.5.4. Fil-każ ta' tagħmir jew materjal li għandu jintuża fil-proċess tal-produzzjoni, tista' tiġi kkunsidrata sospensjoni tariffarja (minkejja l-fatt li prodotti bħal dawn huma generalment prodotti "lesti"), bil-kundizzjoni li dan it-tagħmir jew il-materjal ikun speċifiku għall-manifattura ta' prodotti identifikabbli b'mod ċar u bil-kundizzjoni li s-sospensjonijiet tariffarji ma jxekkklux impriżi kompetituri fl-Unjoni.

2.6. Il-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott għall-kwoti tariffarji awtonomi

Id-dispożizzjonijiet kollha stabbiliti fil-paragrafu 2.5. huma applikabbli wkoll għall-kwoti tariffarji awtonomi. Il-prodotti tas-sajd huma esklużi mill-iskema tal-kwoti tariffarji hekk kif eżami paralleli ibbażat ukoll fuq is-sensittività tagħhom jista' jwassal għall-inklużjoni tagħhom fi proposta oħra mill-Kummissjoni għal regolament tal-Kunsill li jiftaħ u li jipprovdi għall-ġestjoni tal-kwoti tariffarji awtonomi tal-Komunità għal ċerti prodotti tas-sajd.

⁽¹⁾ Għal gwida dwar x'jikkostitwixxi pproċessar jew trasformazzjoni sostanzjali, se ssir referenza għar-"regoli tal-lista" rigward id-determinazzjoni tal-orijini mhux preferenzjali ppubblikata fuq is-sit li ġej: http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/customs_duties/rules_origin/non-preferential/ — Kif ukoll, operat ta' pakkjar mill-ġdid ma jistgħux jitqiesu bhala pproċessar jew trasformazzjoni sostanzjali.

2.7. Il-benefiċjarji tas-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji awtonomi

Is-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji awtonomi huma destinati għal ditti li jipproduċu fl-Unjoni. Fejn l-użu ta' prodott ikun limitat għal għan partikolari, dan se jiġi sorveljat skont il-proċeduri li jirregolaw il-kontroll tal-użu finali ⁽²⁾.

Se tingħata attenzjoni speċjali lill-interessi tal-SME. Hekk kif is-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji awtonomi jistgħu jiffacilitaw l-internazzjonalizzazzjoni tal-SME, se jittiehdu inizjattivi biex jitqajjem l-għarfien tal-SMEs dwar din l-ghodda. Kif imsemmi hawn fuq, l-impatt ta' din l-iskema fuq l-SME se jkun parti minn evalwazzjoni usa' li għandha tinieda fl-2012.

Fl-istess hin, is-sospensjonijiet tariffarji m'għandhomx ikopru merkanzija soġġetta għal ammont ekonomikament insinifikanti tad-dazju.

2.8. Unjoni doganali mat-Turkija

Għall-prodotti li huma soġġetti għar-regoli tal-Unjoni Doganali mat-Turkija (il-merkanzija kollha għajr il-prodotti agrikoli u l-prodotti li kienu jaqgħu taht it-Trattat tal-KEFA) japplikaw l-istess kriterji peress li, f'dan il-każ, id-drittijiet u l-obbligi tat-Turkija huma simili għal dawk tal-Istati Membri.

It-Turkija tista' tissottometti wkoll talbiet għal sospensjonijiet u kwoti tariffarji u d-delegati Torok jistgħu jipparteċipaw fil-laqgħat tal-Grupp ta' Hidma dwar il-Kwistjonijiet ta' Ekonomija Tariffarja (ETQG – "Economic Tariff Questions Working Group") sabiex jiddiskutu talbiet mad-delegati tal-Istati Membri kollha u mal-Kummissjoni. Il-produzzjoni Torka se titqies bl-istess mod bhall-produzzjoni tal-Unjoni sabiex jiġi deċiż dwar l-implimentazzjoni ta' sospensjoni tariffarja ġdida kif ukoll għall-kalkolu ta' volumi xierqa ta' kwoti tariffarji.

It-talbiet tat-Turkija għal sospensjoni tariffarja, wara li jiġu eżaminati mill-Kummissjoni, jistgħu jiġu inklużi fil-proposta sottomessa lill-Kunsill. Il-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet għall-kwoti tariffarji huwa differenti peress li mhumiex se jkunu parti mir-regolament tal-Kunsill. Dawn il-kwoti tariffarji bbażati fuq it-talbiet tat-Turkija jkunu applikabbli fit-Turkija.

3. LINJI GWIDA ĠENERALI

Għar-raġunijiet spjegati hawn fuq, il-Kummissjoni għandha l-hsieb li ssegwi l-linja ta' azzjoni indikata hawn isfel fil-proposti tagħha lill-Kunsill u r-regolamenti li tista' tadotta.

- 3.1. L-għan ewlieni tas-sospensjonijiet u tal-kwoti tariffarji awtonomi huwa sabiex l-impriżi tal-Unjoni jkunu jistgħu jużaw materja prima, merkanzija nofsha lesta

⁽²⁾ Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93.

jew komponenti minghajr ma jkunu meħtieġa jhallsu d-dazji normali stabbiliti fit-Tariffa Doganali Komuni.

L-ewwel nett, l-applikazzjonijiet kollha għal sospensjonijiet tariffarji jiġu sottomessi lid-delegati tal-ETQG li jeżaminaw il-korrettezza tagħhom. Imbagħad, l-applikazzjonijiet jiġu diskussi bir-reqqa fi tliet laqgħat tal-ETQG u l-miżuri jiġu proposti biss wara li jitwettaq dan l-eżami tar-raġunijiet ekonomiċi li fuqhom ikunu bbażati t-talbiet.

Il-Kummissjoni tissottometti l-proposti tagħha (li kull sitt xhur jaġġornaw b'mod parzjali l-listi ta' prodotti soġġetti għas-sospensjonijiet tariffarji jew il-listi ta' prodotti soġġetti għal kwoti tariffarji), lill-Kunsill sabiex jibdeu japplikaw mill-1 ta' Jannar u mill-1 ta' Lulju sabiex jikkunsidraw it-talbiet u x-xejriet tekniċi jew ekonomiċi godda fil-prodotti u s-swieq.

3.2. Fil-prinċipju, sakemm l-interess tal-Unjoni ma jistipulax mod ieħor, u b'rispett tal-obbligi internazzjonali, l-ebda miżura ta' sospensjoni jew kwota tariffarja mhi se tkun proposta fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

— fejn prodotti identiċi, ekwivalenti jew sostituti jkunu manifatturati fi kwantitajiet suffiċjenti fi hdan l-Unjoni. L-istess japplika f'każijiet fejn, fin-nuqqas ta' produzzjoni fl-Unjoni, il-miżura tista' tirriżulta f'tgħawwiġ tal-kompetizzjoni bejn l-impriżi tal-Unjoni fir-rigward ta' prodotti "lesti" li fihom iridu jiġu inkorporati l-merkanzija inkwistjoni, jew fi prodotti ta' settur relatat;

— fejn il-merkanzija inkwistjoni jkunu prodotti lesti maħsuba għall-bejgħ lill-konsumaturi finali minghajr ipproċessar sostanzjali jew li ma jkunux jiffirmaw parti integrali minn prodott finali akbar u meħtieġa għall-funzjonament tiegħu;

— fejn il-merkanzija importata tkun koperta minn ftehim ta' negozjar esklussiv li jillimita l-possibbiltà tal-importaturi tal-Unjoni li jixtru dawn il-prodotti minn manifatturi ta' pajjiżi terzi;

— fejn il-merkanzija tkun innegozzjata bejn partijiet relatati⁽¹⁾ li għandhom drittijiet esklussivi tal-propjetà intellettwali (eż. marka kummerċjali, disinjijiet industrijali u privativi) fuq din il-merkanzija;

— fejn il-benefiċċji tal-miżura x'aktarx mhux se jgħaddu għall-proċessuri tal-Unjoni jew għall-produtturi konċernati;

— fejn jeżistu proċeduri speċjali oħra sabiex jaqdu lill-produtturi tal-Unjoni (eż. ipproċessar attiv);

— fejn l-applikant se juża l-merkanzija għal skopijiet kummerċjali biss;

— fejn sospensjoni jew kwota tariffarja tkun tfixxer kunflitt ma' kwalunkwe politika oħra tal-Unjoni (eż. arrangamenti preferenzjali oħra, ftehimiet ta' kummerċ hieles, miżuri għad-difiża tan-negozju, restrizzjonijiet kwantitattivi jew ambjentali).

3.3. Fejn ikun hemm xi produzzjoni tal-Unjoni ta' prodott identiċi, ekwivalenti jew sostituti għall-prodott li jrid jiġi importat iżda dik il-produzzjoni ma tkunx biżżejjed sabiex tilhaq ir-rekwiżiti tal-kumpaniji relevanti kollha ta' pproċessar jew tal-manifattura, jistgħu jingħataw kwoti tariffarji (limitati għall-kwantitajiet mhux disponibbli) jew sospensjonijiet tariffarji parzjali.

Talba għal kwota tariffarja tista' tkun ipprezentata bhala tali jew tirriżulta minn eżami ta' talba għal sospensjoni tariffarja. F'dan il-kuntest, fejn ikun xieraq, se tiġi kkunsidrata l-hsara konsegwenzjali lil kwalunkwe kapacità ta' manifattura li tista' ssir disponibbli fl-Unjoni.

3.4. Safejn ikun possibbli, l-ekwivalenza tal-prodotti importati u tal-Unjoni tiġi valutata b'referenza għall-kriterji ogġettivi, billi jiġu kkunsidrati l-karatteristiċi kimiċi, fiżiċi u tekniċi essenzjali ta' kull wieħed, il-funzjoni u l-użu kummerċjali maħsuba tagħhom u, b'mod partikolari, il-mod ta' thaddim tagħhom u d-disponibbiltà attwali u futura tagħhom fis-suq tal-Unjoni.

Id-differenzi fil-prezz bejn il-prodotti importati u dawk tal-Unjoni mhumiex ikkunsidrati fl-evalwazzjoni.

3.5. Skont id-dispożizzjonijiet fl-Annessi minn hawn 'il quddiem, it-talbiet għal sospensjonijiet jew kwoti tariffarji għandhom ikunu sottomessi mill-Istati Membri fisem kumpaniji tal-ipproċessar u ta' manifattura tal-Unjoni, identifikati bl-isem, li huma mgħammra b'mod adegwat sabiex jużaw il-merkanzija importata fil-proċessi tal-produzzjoni tagħhom. L-applikanti għandhom jindikaw li riċentement ikunu għamlu tentattiv ġenwin, iżda li ma rnexxiex, sabiex jiksbu l-merkanzija inkwistjoni jew prodott ekwivalenti jew sostituti minn fornituri potenzjali tal-Unjoni. Għal talbiet ta' kwoti tariffarji, fit-talba jrid(u) jiġi(u) indikat(i) isem il-produttur(i) tal-Unjoni.

L-applikanti jridu jipprovdu wkoll l-informazzjoni li tippermetti lill-Kummissjoni teżamina t-talba tagħhom fuq il-bażi tal-kriterji stabbiliti f'din il-komunikazzjoni. Għal raġunijiet prattiċi, ma jistgħux jiġu kkunsidrati dawk it-talbiet fejn l-ammont ta' dazju doganali mhux miġbur ikun stmat għal inqas minn EUR 15 000 fis-sena. L-impriżi jistgħu jingħaqdu fi grupp sabiex jilhqqu dan il-limitu minimu.

⁽¹⁾ Għal gwida dwar it-tifsira ta' partijiet relatati, jekk jogħġbok irreferi għall-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (GU L 253, 11.10.1993, p. 1).

3.6. Il-bilanċi kurrenti ta' kwoti tariffarji huma disponibbli ta' kuljum fuq l-Internet fuq il-portal EUROPA kif ġej: http://ec.europa.eu/taxation_customs/common/databases/index_en.htm, u aghfas fuq "quota".

Fuq l-istess server se jkun disponibbli wkoll l-annessi konsolidati tar-regolamenti dwar is-sospensjoni u l-kwota tariffarja, il-lista tat-talbiet il-ġodda u l-indirizzi tal-amministrazzjonijiet tal-Istati Membri responsabbli.

4. ARRANĠAMENTI AMMINISTRATTIVI

L-esperjenza miksuba f'dan il-qasam tissuggerixxi li l-aqwa mod ta' amministrazzjoni ta' dan is-settur jinvolvi l-ġbir ta' talbiet b'mod li jkun żgurat li, meta jiġu approvati, is-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji u l-modifiki ġodda jidhlu fis-sehh jew fl-1 ta' Jannar jew fl-1 ta' Lulju ta' kull sena. Dan it-tqeghid fi gruppi jiffacilita t-trattament ta' dawn il-miżuri fi hdan il-qasam tat-TARIC (Tarif intégré des Communautés européennes / Tariffa Integrata tal-Komunitajiet Ewropej) u, konsegwentement, l-applikazzjoni tagħhom mill-Istati Membri. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni se tiehu kull impenn biex tippreżenta l-proposti tagħha għas-sospensjonijiet u l-kwoti tariffarji lill-Kunsill bi żmien biżżejjed sabiex ir-Regolamenti rilevanti jiġu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* qabel id-data ta' applikazzjoni tagħhom.

4.1. Trażmissjoni ta' talbiet ġodda

4.1.1. It-talbiet huma trażmessi fuffiċċju ċentrali f'kull wieħed mill-Istati Membri. L-indirizzi tagħhom jistgħu jinstabu permezz tal-link li ġejja: http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/susp/faq/faqsusp.jsp?Lang=en#Who. L-Istati Membri huma responsabbli sabiex jassiguraw li t-talbiet jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' din il-komunikazzjoni u li l-informazzjoni pprovduta fit-talbiet tkun preċiża fl-aspetti materjali kollha. Huma biss daww it-talbiet li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din il-komunikazzjoni li jintbagħtu lill-Kummissjoni mill-Istati Membri.

4.1.2. It-trażmissjoni lill-Kummissjoni għandha ssir fil-hin billi jiġi kkunsidrat iż-żmien mehtieg għat-tlestija tal-proċedura ta' evalwazzjoni u l-pubblikazzjoni ta' sospensjoni jew kwota tariffarja. Id-dati ta' skadenza li jridu jintlaħqu huma ppubblikati fl-Anness V ta' din il-komunikazzjoni.

4.1.3. It-talbiet iridu jiġu sottomessi b'mod elettroniku bil-format tal-word processing billi jintużaw il-formoli tal-Anness I. Sabiex jithaff l-ipproċessar amministrattiv u effiċjenti tat-talbiet, huwa rakkomandat li, flimkien mat-talbiet abbozzati fil-lingwa tal-applikant, tiġi pprovduta wkoll verżjoni bl-Ingliż, bil-Franċiż jew bil-Germaniż (inkluzi d-dokumenti mehmuża kollha).

4.1.4. Mat-talbiet kollha għandu jkun hemm dikjarazzjoni li mhumiex soġġetti għal ftehim ta' negozjar esklussiv (ara l-Anness II ta' din il-komunikazzjoni).

4.1.5. It-talbiet għal sospensjonijiet u kwoti tariffarji jiġu eżaminati mill-Kummissjoni bl-għajruna tal-opinjoni tal-Grupp dwar il-Kwistjonijiet ta' Ekonomija Tariffarja (ETQG). Il-grupp jiltaqa' mill-inqas tliet darbiet għal kull sessjoni (ara l-iskeda fl-Anness V ta' din il-komunikazzjoni) sabiex jiddiskuti t-talbiet taht il-patroċinju tal-Kummissjoni, skont ir-rekwiziti u n-natura tal-prodotti li jridu jiġu eżaminati.

4.1.6. Il-proċedura deskritta fil-paragrafu 3.3 tal-komunikazzjoni ma tehlisx lill-applikant mill-obbligu li jsemmi b'mod ċar liema tip ta' miżura tkun qiegħda tintalab (jiġifieri, sospensjoni jew kwota tariffarja); rigward it-talbiet għal kwoti, il-volum previst huwa parti mit-talba.

4.1.7. Id-deskrizzjoni tal-prodott għandha ssir billi jintużaw id-denominazzjonijiet u l-kliem tan-Nomenklatura Magħquda jew, jekk din ma tkunx xierqa, l-ismijiet tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Istandards (ISO – "International Standard Organisation"), tal-Ismijiet Mhux Proprjetarji Internazzjonali (INN – "International Non-proprietary Names"), tal-Unjoni Internazzjonali tal-Kimika Pura u Applikata (IUPAC – "International Union of Pure and Applied Chemistry"), tal-Inventarju Doga-nali Ewropew tas-Sustanzi Kimiċi (ECICS – "European Customs Inventory of Chemical Substances") jew tal-Indiċi tal-Kuluri (CI – "Colour Index").

4.1.8. L-unitajiet ta' kejl użati għandhom ikunu daww tan-Nomenklatura Magħquda u f'każ ta' inezistenza ta' unitajiet supplementari, daww tas-Sistema Internazzjonali tal-Unitajiet (SI – "International System of Units"). F'każ li l-metodi u l-istandards tat-testijiet ikunu mehtieġa sabiex jiġu deskritti l-merkanzija mitluba, dawn għandhom jiġu rikonossuti fuq livell internazzjonali. Marki kummerċjali, standards tal-kwalità interni tal-kumpanija, speċifikazzjonijiet tal-prodott, in-numri tal-artikoli, jew termini simili mhumiex aċċettabbli.

4.1.9. Il-Kummissjoni tista' tichad talbiet f'każijiet fejn id-deskrizzjonijiet qarrieqa ta' prodotti ma jiġux ikkoreġuti sat-tieni laqgħa tal-ETQG.

4.1.10. It-talbiet għal sospensjoni jew kwota tariffarja għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumentazzjoni kollha mehtieġa għal eżami dettaljat tal-miżuri kkonċernati (skeda ta' dejta teknika, fuljetti ta' spjegazzjoni, kitbiet dwar il-bejgħ, statistiċi, kampjuni, eċċ.). Fejn jidhrilha li jkun neċessarju, il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istat Membru kkonċernat sabiex jipprovi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali relatata ma' talba għal sospensjoni tariffarja li hi tqis bhala essenzjali għat-thejija ta' proposta lill-Kunsill.

Fil-każ ta' dejta u dokumentazzjoni neqsin, l-applikant jista' jipprovdihom sat-tieni laqgħa tal-ETQG; jekk ma jiġux ippreżentati sa din il-laqgħa, il-Kummissjoni

tista' tiċhad it-talba. L-oġġezzjonijiet għal dawk it-talbiet inkompleti jridu jiġu pprezentati sa mhux aktar tard mit-tielet laqgħa.

4.1.11. F'każ li xi informazzjoni tkun kunfidenzjali, din għandha tiġi tikkettjata b'mod ċar bħala tali u jrid jiġi speċifikat il-livell ta' kunfidenzjalità (jiġifieri, għall-użu tal-Kummissjoni biss, għall-informazzjoni tal-membri tal-ETQG biss). Madankollu, il-President tal-ETQG jista' jikkomunika din l-informazzjoni lil Stat Membru jew Servizz tal-Kummissjoni iehor fuq talba espressa minnhom, iżda jehtieg il-permess esplicitu tar-rappreżentat tal-Istat Membru responsabbli minn dik l-informazzjoni. Id-delegati tal-ETQG u l-uffiċjali tal-Kummissjoni huma obbligati jiehdu l-prekawzjonijiet neċessarji kollha sabiex l-informazzjoni tinzamm kunfidenzjali.

Madankollu, talba ma tiġix ikkunsidrata jekk xi biċċa mill-informazzjoni essenzzjali għall-iskrutinju jew għad-diskussjoni ma tkunx tista' tiġi pprovduta għal kwalunkwe raġuni (b'mod partikolari sabiex tiġi protetta "informazzjoni kunfidenzjali tal-kumpanija" bħall-proċessi ta' manifattura, formuli jew kompożizzjonijiet kimiċi, eċċ.).

4.2. Trażmissjoni ta' talbiet għal prolongament

4.2.1. It-talbiet iridu jiġu sottomessi b'mod elettroniku bil-format tal-word processing billi tintuża l-formola tal-Anness III u jintbagħtu lil uffiċċju ċentrali f'kull wiehed mill-Istati Membri (ara l-link f'4.1.1.) fejn jiġu eżaminati sabiex ikun żgurat li t-talba tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' din il-komunikazzjoni. Taht ir-responsabbiltà tagħhom, l-Istati Membri jiddeċiedu liema talbiet jintbagħtu lill-Kummissjoni. Id-dati ta' skadenza li jridu jintlahqu huma ppubblikati fl-Anness V ta' din il-komunikazzjoni.

4.2.2. L-aspetti amministrattivi li jikkonċernaw it-talbiet il-ġodda huma applikabbli, *mutatis mutandis*, għat-talbiet ta' prolongament.

4.3. Talbiet għal emendi ta' miżuri jew għal zieda fil-volumi tal-kwoti tariffarji

It-talbiet sabiex tiġi emendata d-deskrizzjoni tal-prodott ta' sospensjoni jew kwota tariffarja għandhom jiġu sottomessi u deċiżi darbtejn fis-sena u se jsewgu l-istess dati ta' skadenza bħat-talbiet il-ġodda (ara l-Anness V).

It-talbiet għal zieda fil-volum ta' kwota tariffarja eżistenti jistgħu jiġu pprezentati u aċċettati fi kwalunkwe hin u fil-każ ta' aċċettazzjoni mill-Istati Membri, jistgħu jiġu ppubblikati fir-regola-

ment li jkun imiss, jew fl-1 ta' Jannar jew fl-1 ta' Lulju. Ma tapplika l-ebda data ta' skadenza għal oġġezzjonijiet għal dawn it-talbiet.

4.4. Indirizz tal-Kummissjoni fejn iridu jintbagħtu t-talbiet:

European Commission

Directorate-General for Taxation and Customs Union

TAXUD-SUSPENSION-QUOTA-REQUESTS@ec.europa.eu

Talbiet li jinvolvu dipartimenti oħra tal-Kummissjoni se jiġu trażmessi lilhom.

4.5. Trażmissjoni ta' oġġezzjonijiet

4.5.1. L-oġġezzjonijiet jiġu trażmessi f'uffiċċju ċentrali f'kull wiehed mill-Istati Membri (ara l-link f'4.1.1.) fejn dawn jiġu eżaminati sabiex ikun żgurat li t-talbiet jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' din il-komunikazzjoni. Taht ir-responsabbiltà tagħhom, l-Istati Membri jiddeċiedu liema oġġezzjonijiet jipprezentaw permezz tas-sistema CIRCA ("Communication and Information Resource Centre Administrator") lill-membri tal-ETQG u lill-Kummissjoni.

4.5.2. L-oġġezzjonijiet iridu jiġu sottomessi b'mod elettroniku bil-format tal-word processing billi tintuża l-formola tal-Anness IV. Id-dati ta' skadenza li jridu jintlahqu huma ppubblikati fl-Anness V ta' din il-komunikazzjoni.

4.5.3. Il-Kummissjoni tista' tiċhad oġġezzjoni meta tkun intbagħtet tard, il-formola ma tkunx imtliet biżżejjed, il-kampjuni mitluba ma jkunux ġew ipprovduti, il-kuntatti bejn il-kumpaniji li jopponu u li għamlu t-talba ma jkunux saru fil-hin (madwar 15-il jum ta' xogħol) jew il-formola ta' oġġezzjoni kien fiha informazzjoni qarrieqa jew impreciza.

4.5.4. F'każijiet fejn il-kumpaniji li joġġezzjonaw u li jagħmlu t-talba ma jkunux jistgħu jikkomunikaw (eż. il-leġiżlazzjoni dwar il-kompetizzjoni), id-Direttorat Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni Doganali tal-Kummissjoni jaġixxi bħala arbitru imparzjali; f'każijiet fejn dan ikun rakkomandat, jiġu involuti dipartimenti oħra tal-Kummissjoni.

4.5.5. L-Istat Membru li jaġixxi għall-applikant jrid jara li l-kuntatti tal-kumpanija jinbdeu u jrid juri prova ta' dan jekk jintalab jagħmel hekk mill-Kummissjoni jew mill-membri tal-ETQG.

ANNEX I

Formola għal:**TALBA GĦAL SOSPENSJONI TARIFFARJA/KWOTA TARIFFARJA (hassar il-miżura inadatta)**

(Stat Membru:)

Parti I

(li trid tiġi ppubblikata fuq is-sit elettroniku tad-DĠ TAXUD)

1. Kodiċi tan-nomenklatura magħquda:
2. Deskrizzjoni preċiża tal-prodott billi jiġu kkunsidrati l-kriterji tat-tariffi doganali:
Għal prodotti kimiċi biss (l-aktar il-kapitolu 28 + 29 tan-Nomenklatura Magħquda):
 3. (i) Nru CUS (Numru ta' referenza fl-Inventarju Doganali Ewropew tas-Sustanzi Kimiċi);
 - (ii) Nru CAS (Numru tar-Registru tal-Chemical Abstracts Service);
 - (iii) Nru iehor:

TALBA GĦAL SOSPENSJONI TARIFFARJA/KWOTA TARIFFARJA (hassar il-miżura inadatta)

(Stat Membru:)

Parti II

(li trid tiġi ppubblikata għall-membri tal-ETQG)

4. Informazzjoni ulterjuri fosthom id-denominazzjoni kummerċjali, il-mod ta' thaddim, l-użu maħsub tal-prodott importat, it-tip ta' prodott li fih se jiġi inkorporat u l-użu finali ta' dak il-prodott:
Għal prodotti kimiċi biss:
5. Formula strutturali:
6. Il-prodotti huma soġġetti għal privattiva:
Iva/Le
Jekk iva, in-numru tal-privattiva u tal-awtorità emittenti:
7. Il-prodotti huma soġġetti għal miżura Anti Dumping/Kontra s-Sussidji:
Iva/Le
Jekk iva, spjegazzjoni ulterjuri għalfejn hija mitluba sospensjoni/kwota tariffarja:
8. Ismijiet u indirizzi tad-ditti magħrufa fl-UE kkuntattjati rigward il-forniment ta' prodotti identiċi, ekwivalenti jew sostituti (obbligatorji għal talbiet ta' kwoti):
Dati u riżultati ta' dawn il-kuntatti:
Raġunijiet għalfejn il-prodotti ta' dawn id-ditti mhumiex adatti għall-għan inkwistjoni:
9. Kalkolu tal-volum tal-kwota tariffarja
Konsum annwali tal-applikant:
Produzzjoni annwali tal-UE:
Volum mitlub tal-kwota tariffarja:
10. Rimarki speċjali
 - (i) indikazzjoni ta' sospensjonijiet jew kwoti tariffarji simili;
 - (ii) indikazzjoni ta' Informazzjoni Tariffarja Vinkolanti eżistenti;
 - (iii) rimarki oħra:

TALBA GĦAL SOSPENSJONI TARIFFARJA/KWOTA TARIFFARJA (hassar il-mizura inadatta)

(Stat Membru:)

Parti III

(għall-Kummissjoni biss)

11. Talba sottomessa minn:

Indirizz:

Tel./Fax:

Posta elettronika:

12. Importazzjonijiet annwali previsti għall-20XX (l-ewwel sena tal-perjodu ta' validità mitlub):

— valur (f'EUR):

— kwantità (f'piż u unità supplementari jekk applikabbli għall-kodiċi NM inkwistjoni):

13. Importazzjonijiet attwali (għall-20XX – 2 sena) (is-sena ta' qabel is-sena li fiha saret it-talba):

— valur (f'EUR):

— kwantità (f'piż u unità supplementari jekk applikabbli għall-kodiċi NM inkwistjoni):

14. Rata tad-dazju applikabbli fiż-żmien tat-talba (inklużi ftehimiet preferenzjali, ftehimiet ta' kummerċ hieles, jekk jeżistu għall-orijini tal-merkanzija mitluba):

Rata tad-dazju tal-pajjiż terz:

Rata tad-dazju preferenzjali applikabbli: Iva/Le (jekk iva, rata tad-dazju: ...)

15. Stima tad-dazji doganali mhux miġbura (f'EUR) fuq bazi annwali:

16. Oriġini tal-merkanzija mitluba:

Isem il-produttur li mhuwiex mill-UE:

Pajjiż:

17. Ismijiet u indirizzi tal-utent fl-UE:

Indirizz:

Tel./Fax:

Posta elettronika:

18. Dikjarazzjoni mill-parti interessata li l-prodotti importati mhumiex soġġetti għal ftehim ta' negozjar esklussiv (zid karta żejda- ara l-Anness II ta' din il-komunikazzjoni) (obbligatorja)

Annessi (skedi tad-dejta dwar il-prodotti, fuljetti ta' spjegazzjoni, brochures, eċċ.)

Numru ta' paġni:

NB: Jekk wiehed jew aktar mill-oġġetti ta' informazzjoni fil-parti II jew III huma kunfidenzjali, iridu jiżiedu paġni separati, tikkettati b'mod ċar b'halo tali. Il-livell ta' kunfidenzjalità jrid jiġi speċifikat anki fuq il-paġna tal-qoxra.

ANNEX II

Formola għal:**DIKJARAZZJONI LI M'HEMMX FTEHIM TA' NEGOZJAR ESKLUSSIV (*)**

Isem:

Indirizz:

Tel./Fax:

Posta elettronika:

Isem u funzjoni tal-firmatarju:

Hawnhekk niddikjara, f'isem (isem il-kumpanija) li l-prodott(i) li ġej(jin)

(deskrizzjoni(jiet) tal-prodott(i))

mhuwiex/mhumiex soġġett(i) għal ftehim ta' negozjar esklussiv.

(Firma, data)

(*) Ftehimiet ta' negozjar esklussiv huma kwalunkwe ftehim li jipprevjeni lil kumpaniji ohra għajr dik tal-applikant milli jimpurtaw il-prodott(i) mitlub(a).

ANNEX III

Formola għal:**TALBA GĦAL PROLUNGAMENT TA' SOSPENSJONI TARIFFARJA**

(Stat Membru:)

Parti I

(pubblika)

Nomenklatura Magħquda (NM) jew il-kodiċi TARIC:

Deskrizzjoni preċiża tal-prodott:

Parti II

Talba sottomessa għal (Isem u indirizz tal-importatur/l-utent fl-UE):

Rata tad-dazju applikabbli fi żmien it-talba (inklużi ftehimiet preferenzjali, ftehimiet ta' kummerċ ħieles, jekk jeżistu għall-oriġini tal-merkanzija mitluba):

Importazzjonijiet (sena 20XX, l-ewwel sena tal-perjodu ta' validità ġdid mitlub):

— valur (f'EUR):

— kwantità (f'piż u unità supplementari jekk applikabbli għall-kodiċi NM inkwistjoni):

Stima tad-dazji doganali mhux miġbura (f'EUR) fuq bażi annwali:

ANNEX IV

Formola għal:**OĠĠEZZJONI GĦAL TALBA GĦAL SOSPENSJONI TARIFFARJA/KWOTA TARIFFARJA (hassar il-miżura inadatta)**

(Stat Membru:)

Parti I

Nru tat-Talba:

Kodiċi NM:

Deskrizzjoni tal-merkanzija:

Nru tal-hidma:

 Fil-preżent, il-merkanzija hija prodotta fl-Unjoni jew fit-Turkija u huma disponibbli fis-suq. Fil-preżent, prodotti ekwivalenti jew sostituti jistgħu jinkisbu fl-Unjoni jew fit-Turkija.

Kummenti ta' spjegazzjoni (differenzi, għaliex u kif jista' jiehu post il-prodott mitlub):

Iridu jiġu mehmuża l-iskedi ta' dejta teknika li jagħtu prova tal-karattru u l-kwalità tal-prodott offrut.

 Ohrajn:

Kompromess suġġerit (kummenti ta' spjegazzjoni):

Trasferiment fi kwota tariffarja:

Volum tal-kwota suġġerit:

Sospensjoni tariffarja parzjali:

Rata tad-dazju suġġerita:

Proposti ohra:

Rimarki:

Kumpanija li fil-preżent tipproduċi prodott identiku, ekwivalenti jew sostitut fl-UE jew fit-Turkija

Isem il-kumpanija:

Persuna li trid tiġi kkuntattjata:

Indirizz:

Tel.:

Fax:

Posta elettronika:

L-isem kummerċjali tal-prodott:

OĠĠEZZJONI GĦAL TALBA GĦAL SOSPENSJONI TARIFFARJA/KWOTA TARIFFARJA (hassar il-miżura inadatta)

(Stat Membru:)

Parti II

Kapaċità ta' produzzjoni (disponibbli għas-suq; mhux marbuta lokalment jew minn kuntratti):

Bħalissa:

Fis-sitt (6) xhur li ġejjin:

ANNEX V

Skeda tal-hin għall-ġestjoni ta' talbiet għal sospensjonijiet u kwoti tariffarji awtonomi

(a) Talbiet godda u sottomissjonijiet mill-ġdid

	Sessjoni ta' Jannar	Sessjoni ta' Lulju
Dhul fis-sehh tas-sospensjonijiet jew tal-kwoti tariffarji mitluba	1.1.20xx	1.7.20xx
L-ahhar data li fiha t-talbiet iridu jiġu trażmessi lill-Kummissjoni	15.3.20xx-1	15.9.20xx-1
L-ewwel laqgħa tal-ETQG sabiex jiġu diskussi t-talbiet	Bejn l-20.4.20xx-1 u l-15.5.20xx-1	Bejn l-20.10.20xx-1 u l-15.11.20xx-1
It-tieni laqgħa tal-ETQG sabiex jiġu diskussi t-talbiet	Bejn il-5.6.20xx-1 u l-15.6.20xx-1	Bejn il-5.12.20xx-1 u l-20.12.20xx-1
It-tielet laqgħa tal-ETQG sabiex jiġu diskussi t-talbiet	Bejn il-5.7.20xx-1 u l-15.7.20xx-1	Bejn l-20.1.20xx u t-30.1.20xx
Laqgħa (fakultattiva) addizzjonali tal-ETQG sabiex jiġu diskussi t-talbiet	Bejn l-1.9.20xx-1 u l-15.9.20xx-1	Bejn il-15.2.20xx u t-28.2.20xx
L-ahhar data li fiha l-oġġezzjonijiet kontra talbiet godda jridu jiġu ppreżentati bil-miktub	It-tieni laqgħa tal-ETQG	
L-ahhar data li fiha l-oġġezzjonijiet kontra miżuri kurrenti jridu jiġu ppreżentati bil-miktub	L-ewwel laqgħa tal-ETQG	

(b) Talbiet ta' prolungament

Data ta' prolungament ta' sospensjonijiet tariffarji eżistenti	1.1.20xx
L-ahhar data li fiha t-talbiet iridu jiġu trażmessi lill-Kummissjoni	15.4.20xx-1
L-ewwel laqgħa tal-ETQG sabiex jiġu diskussi t-talbiet	Bejn l-20.4.20xx-1 u l-15.5.20xx-1
It-tieni laqgħa tal-ETQG sabiex jiġu diskussi t-talbiet	Bejn il-5.6.20xx-1 u l-15.6.20xx-1
It-tielet laqgħa tal-ETQG sabiex jiġu diskussi t-talbiet	Bejn il-5.7.20xx-1 u l-15.7.20xx-1
L-ahhar data li fiha l-oġġezzjonijiet kontra l-prolungazzjonijiet jridu jiġu ppreżentati bil-miktub	L-ewwel laqgħa tal-ETQG